



Biblical Hebrew Language Exam

Spring 2012

1. Please translate the following text:

¹ וְאֵלֶּיֶשֶׁעַ דִּבֶּר אֶל־הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־הִחְיָה אֶת־בְּנָהּ לֵאמֹר קוּמִי וּלְכִי (אֲתִי) [אֵת] וּבֵיתְךָ
וּגְוִרֵי בְּאֲשֶׁר תִּגְוְרֵי כִּי־קָרָא יְהוָה לְרֹעֵב וְגַם־בָּא אֶל־הָאָרֶץ שִׁבַּע שָׁנִים: ² וּתְקַם הָאִשָּׁה
וּתַעַשׂ כְּדִבְרֵי אִישׁ הָאֱלֹהִים וּתְלַךְ הִיא וּבֵיתָהּ וּתְנַר בְּאָרֶץ־פְּלִשְׁתִּים שִׁבַּע שָׁנִים: ³ וַיְהִי
מִקְצֵה שִׁבַּע שָׁנִים וַתָּשָׁב הָאִשָּׁה מֵאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים וַתֵּצֵא לְצַעֲקַ אֶל־הַמֶּלֶךְ אֶל־בֵּיתָהּ
וְאֶל־שָׂדֶה: ⁴ וְהַמֶּלֶךְ מְדַבֵּר אֶל־נַחֲוִי נַעַר אִישׁ־הָאֱלֹהִים לֵאמֹר סִפְּרָה־נָּא לִי אֵת
כָּל־הַנְּדָלוֹת אֲשֶׁר־עָשָׂה אֵלֶיֶשֶׁעַ: ⁵ וַיְהִי הוּא מְסַפֵּר לְמֶלֶךְ אֵת אֲשֶׁר־הִחְיָה אֶת־הַמַּתָּה וְהַנָּה
הָאִשָּׁה אֲשֶׁר־הִחְיָה אֶת־בְּנָהּ צַעֲקַת אֶל־הַמֶּלֶךְ עַל־בֵּיתָהּ וְעַל־שָׂדֶה וַיֹּאמֶר גְּחֹזֵל אֲדֹנָי
הַמֶּלֶךְ זֹאת הָאִשָּׁה וְזֶה־בְּנָהּ אֲשֶׁר־הִחְיָה אֵלֶיֶשֶׁעַ: ⁶ וַיִּשְׁאַל הַמֶּלֶךְ לָאִשָּׁה וַתִּסְפְּרֶנּוּ
וַיִּתְּן־לָהּ הַמֶּלֶךְ סָרִיס אֶחָד לֵאמֹר הָשִׁיב אֶת־כָּל־אֲשֶׁר־לָהּ וְאֵת כָּל־חֲבוּאת הַשָּׂדֶה מִיּוֹם
עֲזָבָה אֶת־הָאָרֶץ וְעַד־עַתָּה: פ

2. Parse the following forms from the text (binyan / conjugation / person / gender / number / root / prefixes or suffixes).

For example:

ישבו Qal/impf. waw-cons./3/c/p/ וישבו
מן מקחת Qal/inf. cst./ לקח /+ prep.

If this system is unfamiliar to you, explain the forms according to the system you have learned.

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. הַחַיָּה | 8. וַתְּנַר |
| 2. וּלְכִי | 9. וַתָּשָׁב |
| 3. וּגְוִרֵי | 10. וַתֵּצֵא |
| 4. תִּגְוְרֵי | 11. סִפְּרָה־נָּא |
| 5. וּתְקַם | 12. מְסַפֵּר |
| 6. וַתַּעַשׂ | 13. צַעֲקַת |
| 7. וּתְלַךְ | |



Biblical Hebrew Language Exam

Fall 2011

1. Please translate the following text:

¹ וַיְהִי בְּאַרְבַּע עָשָׂר שָׁנָה לְמֶלֶךְ חִזְקִיָּהוּ עָלָה סִנְחַרִּיב מֶלֶךְ-אַשּׁוּר עַל כְּלֵעָרֵי יְהוּדָה
הַבְּצֻרוֹת וַיִּתְּפֹשֶׂם ² וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ-אַשּׁוּר אֶת-רַב-שָׁקָה מַלְכִישׁ יְרוּשָׁלַיִם מֶה אֶל-הַמֶּלֶךְ
חִזְקִיָּהוּ בְּחֵיל כָּבֵד וַיַּעֲמֵד בְּתַעֲלַת הַבְּרֵכָה הָעֲלִיּוֹנָה בְּמִסְלַת שְׂדֵה כּוֹכָב ³ וַיֵּצֵא אֵלָיו
אֲלִיקִים בֶּן-חִלְקִיָּהוּ אֲשֶׁר עַל-הַבַּיִת וְשִׁבְנָא הַסֹּפֵר וַיּוֹאֵחַ בֶּן-אַסָּף הַמְזֻכָּר ⁴ וַיֹּאמֶר
אֲלֵיהֶם רַב-שָׁקָה אֲמַרְוּנָא אֶל-חִזְקִיָּהוּ כֹה-אָמַר הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל מֶלֶךְ אַשּׁוּר מֶה הַבְּטַחֲוֹן
הַזֶּה אֲשֶׁר בְּטַחַת ⁵ אָמַרְתִּי אֶדְדִּי-בְרִשְׁפֹתָיִם עֲצָה וַיַּבְוִירָה לְמִלְחָמָה עִתָּה עַל-מִי בְטַחַת
כִּי מָרַדְתָּ בִּי ⁶ הִנֵּה בְטַחַת עַל-מִשְׁעַנְתֵּי הַקֶּנֶה הַרְצוּן הַזֶּה עַל-מִצְרַיִם אֲשֶׁר יִסְמְךָ אִישׁ
עָלָיו וְכֹא כִכְפוּ וַיִּקְבְּהָ בֶן פִּרְעֹה מֶלֶךְ-מִצְרַיִם לְכָל-הַבְּטַחִים עָלָיו ⁷ וְכִי-תֹאמַר אֵלַי
אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְטַחְנוּ הֲלוֹא-הוּא אֲשֶׁר הִסִּיר חִזְקִיָּהוּ אֶת-בְּמִתּוֹ וְאֶת-מִזְבְּחֹתָיו וַיֹּאמֶר
לִיְהוָה וְלִירוּשָׁלַיִם לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ הַזֶּה תִּשְׁתַּחֲוּוּ ⁸ וְעִתָּה הִתְעַרְבַּ נָא אֶת-אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אַשּׁוּר
וְאִתְּנָה לְךָ אֶלְפִים סוּסִים אִם-תּוּכַל לָתֵת לְךָ רֶכְבִּים עֲלֵיהֶם ⁹ וְאִיךָ תָשִׁיב אֶת פְּנֵי פַחַת
אֶחָד עַבְדֵי אֲדֹנָי הַקְטָנִים וְתִבְטַח לְךָ עַל-מִצְרַיִם לְרֶכֶב וּלְפָרָשִׁים ¹⁰ וְעִתָּה הַמַּבְלַעְרֵי
יְהוָה עָלֶיךָ עַל-הָאָרֶץ הַזֹּאת לְהַשְׁחִיתָהּ יְהוָה אָמַר אֵלַי עָלָה אֶל-הָאָרֶץ הַזֹּאת וְהַשְׁחִיתָהּ

2. Parse the following forms from the text (binyan / conjugation / person / gender / number / root / prefixes or suffixes).

For example:

יָשָׁבוּ Qal/impf. waw-cons./3/c/p/שב
בֵּן מִקְחָה Qal/inf. cst./ לקח /+ prep. מן

If this system is unfamiliar to you, explain the forms according to the system you have learned.

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. עָלָה | 6. הִתְעַרְבַּ |
| 2. יִסְמְךָ | 7. תָּשִׁיב |
| 3. וַיִּקְבְּהָ | 8. עָלֶיךָ |
| 4. הִסִּיר | 9. לְהַשְׁחִיתָהּ |
| 5. תִּשְׁתַּחֲוּוּ | 10. עָלָה |

Harvard Divinity School
Biblical Hebrew Examination

Spring 2011

- I. Translate the passage below into good idiomatic English, making sure you (1) skip lines in your bluebook, (2) record the verse numbers, and (3) try to write legibly.
- II. For the five (5) boxed verbs, please give root, stem, and form (e.g., k.t.b, niph'al, perfect). Do not give person, gender or number.

וַנַּעֲמַן שַׂר־צָבָא מֶלֶךְ־אֲרָם הֵנִיחַ אִישׁ גָּדוֹל לִפְנֵי אֲדֹנָיו
וַיִּשְׂאֵל פְּנִים כִּי־בָּו נָחַן יְהוָה תְּשׁוּעָה לְאָרֶם וְהָאִישׁ הֵנִיחַ יְגִבּוֹר חַיִּל
מִצָּרַע: 2 וְאָרֶם יָצָאוּ גֵרֻדִים וַיִּשְׁבּוּ מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וַעֲבָרָה קִטְנָה
וְהָיוּ לִפְנֵי אִשֶׁת נַעֲמָן: 3 וַיֹּאמֶר אֶל־גִּבְרָתָהּ אַחְלֵי אֲדֹנָי לִפְנֵי
הַנְּבִיא אֲשֶׁר בְּשַׁמְרוֹן אִזּוּ יֹאסֹף אֹתוֹ מִצָּרַעְתּוֹ: 4 וַיִּבֶא וַיַּגִּדֵי לְאֲדֹנָיו
לֵאמֹר כָּזָאת וְכֹזָאת דִּבְרָה הַנַּעֲרָה אֲשֶׁר מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל: 5 וַיֹּאמֶר
מֶלֶךְ־אֲרָם לֵךְ־בָּא וְאֶשְׁלַחְהָ סֶפֶר אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיִּלְחַץ
בְּיָדוֹ עֵשֶׂר כִּפְרֵי־כֶסֶף וְשֵׁשֶׁת אֲלָפִים זָהָב וְעֵשֶׂר חֲלִיפוֹת בְּגָדִים:
6 וַיִּבֶא הַסֶּפֶר אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעַתָּה (כְּבוֹא) הַסֶּפֶר הַזֶּה
אֵלַיךָ הַנֶּה שְׁלַחְתִּי אֵלַיךָ אֶת־נַעֲמָן עַבְדִּי וְאֶסְפְּתוֹ מִצָּרַעְתּוֹ: 7 וַיְהִי
כִּקְרָא מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַסֶּפֶר וַיִּקְרַע בְּגָדָיו וַיֹּאמֶר הָאֱלֹהִים אֲנִי
לְחַמֵּית וְלַחֲחִיזוֹת כִּי־זֶה שְׁלַח אֵלַי לְאֹסֹף אִישׁ מִצָּרַעְתּוֹ כִּי אֲדֹ־
דַּעַרְנָאִי וְרָאוּ כִּי־מִתְאַנֶּה הוּא לִי: 8 וַיְהִי כִשְׁמַע אֱלִישֶׁי
אִישׁ־הָאֱלֹהִים כִּי־קָרַע מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶת־בְּגָדָיו וַיִּשְׁלַח אֶל־
הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר לָמָּה קָרַעְתָּ בְּגָדֶיךָ וַבֹּא־נָא אֵלַי וַיִּדַּע כִּי יֵשׁ נְבִיא
בְּיִשְׂרָאֵל: 9 וַיִּבֶא נַעֲמָן בְּסוּסָיו וּבִרְכָבוֹ וַיַּעֲמֵד פְּתַח־הַבַּיִת
לְאֱלִישֶׁע: 10



Biblical Hebrew Language Exam

Fall 2010

1. Please translate the following text:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַבְרָם לֵךְ מֵאֶרֶץ וּמְכוֹלְדַתֶּךָ וּמְבִיטָה אֲבִיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
 אֲרָאָה: ² וְאָעֲשֶׂה לְנֹוֹי גָדוֹל וְאֲבָרְכְךָ וְאֲנַדְלָה שְׁמֶךָ וְהָיָה בְרָכָה: ³ וְאַבְרָכָה
 מִבְּרַכְיֶיךָ וּמִקְלָלֶיךָ אֲזָר וּנְבָרְכֵי בְךָ כֹּל מִשְׁפַּחַת הָאָדָמָה: ⁴ וַיִּגְדֹּף אֲבָרָם פֶּאֶשֶׁר דִּבֶּר
 אֵלָיו יְהוָה וַיִּגְדֹּף אִתּוֹ לֹוֹט וְאֲבָרָם בְּיָהֱמֵשׁ שְׁנַיִם וְשִׁבְעִים שָׁנָה בְּצִאֲתוֹ מִחָרָן: ⁵ וַיִּשְׁקַח
 אֲבָרָם אֶת־שָׂרִי אֲשֶׁמוֹ וְאֶת־לוֹט בֶּן־אָחִיו וְאֶת־כָּל־רְכוּשֵׁם אֲשֶׁר רָכְשׁוּ וְאֶת־הַנֶּפֶשׁ
 אֲשֶׁר־עָשׂוּ בְּחָרָן וַיֵּצְאוּ לְלֶכֶת אֶרֶץ כְּנָעַן וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ כְּנָעַן: ⁶ וַיַּעֲבֹר אֲבָרָם בְּאֶרֶץ
 עַד מְקוֹם שְׂכֵם עַד אֶלְוִן מוֹרָה וְהַכְנַעֲנִי אִזּוֹ בְּאֶרֶץ: ⁷ וַיִּרְאֵה יְהוָה אֶל־אַבְרָם וַיֹּאמֶר
 לְיָרֵעַךָ אֲתָן אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת וַיִּבְנֶן שָׂם מוֹבֵל לַיהוָה הַנִּרְאָה אֵלָיו: ⁸ וַיַּעֲתֵק מִשָּׁם
 הַחֵרָה מִקְדָּם לְבֵית־אֵל וַיֵּשֶׁת אֶת־אֵל בֵּית־אֵל מִיָּם וְהָעִי מִקְדָּם וַיִּבְרַח שָׂם מוֹבֵל לַיהוָה
 וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְהוָה: ⁹ וַיִּסַּע אֲבָרָם הַלּוֹךְ וַיְסוּעַ הַנִּגְבָּה:

2. Parse the following forms from the text (binyan/conjugation/person/gender/number/root/prefixes or suffixes).

For example:

יִשְׁבוּ Qal/impf. waw-consec./3/c/p/שב

מִן Qal/inf. cst./ לקח /+ prep.

If this system is unfamiliar to you, explain the forms according to the system you have learned.

1. לך
2. אראך
3. וגדף
4. בצאתו
5. וישקח
6. ללכת
7. וירא
8. ויבן
9. הנראה
10. הלך



Biblical Hebrew Language Exam

Spring 2010

1. Please translate the following text:

¹⁰ וַיֵּצֵא בְּרֹאשׁוֹ יִשְׂרָאֵל וְהוּא בְּרֹאֵשׁ מִצְרַיִם בַּחוּד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּנְצְוּ בַּמַּחֲנֶה בֶּן
הַיִּשְׂרָאֵלִית וְאִישׁ הַיִּשְׂרָאֵלִי: ¹¹ וַיִּקַּב בְּרֹאשׁוֹ הַיִּשְׂרָאֵלִית אֶת־הַשֵּׁם וַיִּקְלַל וַיִּבְיֹאוּ
אֹתוֹ אֶל־מֹשֶׁה וְשֵׁם אָמוֹ שְׁלֹמִית בַּת־דָּבָרִי לַמִּטְהַרְרֵן: ¹² וַיִּנְחְחוּ בַּמִּשְׁמַר לַפָּרֶשׁ
לָהֶם עַל־פִּי יְהוָה: ¹³ וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ¹⁴ הוֹצֵא אֶת־הַמִּקְלָל
אֶל־מַחֲוִיץ לַמַּחֲנֶה וְסַמְכוּ כָּל־הַשְּׁמַעִים אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁוֹ וְרָגְמוּ אֹתוֹ כָּל־הָעֵדָה:
¹⁵ וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ כִּי־יִקְלַל אֱלֹהֵי וְנִשְׂא חַטָּאוֹ: ¹⁶ וַיִּקַּב
שְׂמִיחָה מוֹת יוֹמֵת רָגוּם וְרָגְמוּ־בּוֹ כָּל־הָעֵדָה כִּגְרַח בְּנִקְבוֹ־שֵׁם יוֹמֵת: ¹⁷
וְאִישׁ כִּי יָכָה כָּל־נֶפֶשׁ אָדָם מוֹת יוֹמֵת ¹⁸ וּמִכָּה נֶפֶשׁ־בְּהֵמָה יִשְׁלַמְנָה נֶפֶשׁ תַּחַת נֶפֶשׁ
¹⁹ וְאִישׁ כִּי־יִתֵּן מוֹם בְּעַמִּיתוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה כֵּן יַעֲשֶׂה לוֹ ²⁰ שָׁבַר תַּחַת שָׁבַר עַיִן
תַּחַת עַיִן שֵׁן תַּחַת שֵׁן כַּאֲשֶׁר יִתֵּן מוֹם בְּאָדָם כֵּן יִנְחֶן בּוֹ

2. Parse the following forms from the text (binyan / conjugation / person / gender / number / root / prefixes or suffixes).

For example:

יָשָׁבִי Qal/impf. waw-consec./3/c/p/שב

בֵּן מִקְחָח Qal/inf. cst./ לקח /+ prep. בן

If this system is unfamiliar to you, explain the forms according to the system you have learned.

1. וַיֵּצֵא
2. וַיִּקַּב
3. וַיִּקְלַל
4. וַיִּנְחְחוּ
5. לַפָּרֶשׁ
6. וַיִּקַּב
7. בְּנִקְבוּ
8. יַעֲשֶׂה
9. יִתֵּן
10. יִנְחֶן



HARVARD DIVINITY SCHOOL

Hebrew Language Exam

Fall 2009

1. Please translate the following text:

1 ויהי כשמע המלך חזקיהו ויקרע את בגדיו ויחפס בשק ויבא בית יהנה:
 2 וישלח את אלוקים אשר על הבות ואתו שבגא הסופר ואת וקני הכהנים מתכסים
 בשקים אל ישעיהו בן אמוץ הנביא: 3 ויאמרו אליו כה אמר חזקיהו יום צרה
 ותוכחה ונאצה היום הנה כי באו בני ערמשבר וכח אין ללדה: 4 אולי ישמע
 יהנה אל ה' אתו דברי רב שקה אשר שלחו מלך אשורו אדניו לחרף אלהים ח'
 והוכיח בדברים אשר שמע יהנה אל ה' ונשאת תפלה בעד השארית הנמצאה:
 5 ויבאו עבדי המלך חזקיהו אל ישעיהו: 6 ויאמר אליהם ישעיהו כה האמרון
 אל אדניכם כה אמר יהנה אל תירא מפני הדברים אשר שמעת אשר נדפו נערי
 מלך אשור אותי: 7 הנני נותן בו רוח ושמע שמועה ושב אל ארצו והפלתיו בחרב
 בארצו: 8 וישב רב שקה וימצא את מלך אשור נלחם על לבנה כי שמע כי נסע
 מלכיש: 9 וישמע על תרהקה מלך כוש לאמר יצא להלחם אתך וישמע וישלח
 מלאכים אל חזקיהו לאמר: 10 כה האמרון אל חזקיהו מלך יהודה לאמר
 אל ישאך אל ה' אשר אתה בוטח בו לאמר לא תנתן ירושלים ביד מלך אשור:

2. Parse the following forms from the text: (binyan / conjugation / person / gender / number / root / prefixes or suffixes). For example:

ישב Qal/impf. waw-consec./3/c/p

מן לקח /+ prep. Qal/inf. cst./

If this system is unfamiliar to you, explain the forms according to the system you have learned.

1. כשמע
2. ויחפס
3. שלחו
4. והוכיח
5. הנמצאה
6. האמרון
7. והפלתיו
8. וישב
9. להלחם
10. אל ישאך



HARVARD DIVINITY SCHOOL

Hebrew Language Exam

Spring 2009

1. Please translate the following text:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אַבְרָם לֵךְ מֵאֶרֶץ וּמְזוֹלָתֶךָ וּמִבֵּית אָבִיךָ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר
 אֲרָאָה: ² וְאֶשְׁשֶׁךָ לְנוֹי גָּדוֹל וְאַבְרָכְךָ וְאַנְדָּלָה שְׁמֶךָ וְהָיָה בְרָכָה: ³ וְאַבְרָכְךָ
 מִבְּרָכֶיךָ וּמִקְלָלֶיךָ אֲאָר וּנְבָרְכֶיךָ בְּךָ כָּל מִשְׁפַּחַת הָאָדָמָה: ⁴ וַיִּלְךְ אַבְרָם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר
 אֵלָיו יְהוָה וַיִּלְךְ אִתּוֹ לֹוט וְאַבְרָם בֶּן-חַמֶּשׁ שָׁנִים וְשִׁבְעִים שָׁנָה בְּצֵאתוֹ מִחָרָן: ⁵ וַיִּקַּח
 אַבְרָם אֶת-שָׂרִי אִשְׁתּוֹ וְאֶת-לֹוט בְּנֵי-אָחִיו וְאֶת-פְּלִדְרוֹשָׁם אֲשֶׁר רָכְשׁוּ וְאֶת-חֲנֹפֶשׁ
 אֲשֶׁר-עָשׂוּ בְּחָרָן וַיָּצְאוּ לְלֶכֶת אֶרֶץ כְּנָעַן וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ כְּנָעַן: ⁶ וַיַּעֲבֵר אַבְרָם בְּאֶרֶץ
 עַד מְקוֹם שְׁכֵם עַד אֵלֶיךָ מוֹרְהָ וְהַכְנִישָׁנִי אֲזַ בְּאֶרֶץ: ⁷ וַיִּרְא יְהוָה אֶל-אַבְרָם וַיֹּאמֶר
 לְיִרְעָה אֲתָן אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת וַיִּבֶן שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה הַנִּרְאָה אֵלָיו: ⁸ וַיַּעֲתֵק מִשָּׁם
 הַחֵרֶה מִקְדָּם לְבֵית-אֵל וַיֵּט אֶתְלָהּ בֵּית-אֵל מִיָּם וְהָעִי מִקְדָּם וַיִּבֶן-שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה
 וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה: ⁹ וַיִּסַּע אַבְרָם הַלּוֹךְ וַיִּסֹּעַ הַנִּגְבָּה:

2. Parse the following forms from the text (binyan/conjugation/person/gender/number/root/prefixes or suffixes).

For example:

יִשְׁבּוּ Qal/impf. waw-consec./3/c/p/שב

מִן לִקַּח Qal/inf. cst./ לקח /+ prep.

If this system is unfamiliar to you, explain the forms according to the system you have learned.

1. לך
2. אראָה
3. וַיִּלְךְ
4. בְּצֵאתוֹ
5. וַיִּקַּח
6. לְלֶכֶת
7. וַיִּרְא
8. וַיִּבֶן
9. הַנִּרְאָה
10. הַלּוֹךְ



HARVARD DIVINITY SCHOOL

Hebrew Language Exam

Fall 2008

1. Please translate the following text:

¹ וַיִּשְׁבוּ שְׁלֹשׁ שָׁנִים אֵין מִלְחָמָה בֵּין אָרָם וּבֵין יִשְׂרָאֵל: ² וַיְהִי בַשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁית וַיֵּרָד
 יְהוֹשֻׁפָט מִלְךְ־יְהוּדָה אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל: ³ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶל־עַבְדָּיו הַיְדוּעָתָם
 כִּי־לָנוּ רָמַת גִּלְעָד וְאַנְחֲנוּ מִחֲשִׁים מִקַּחַת אֹתָהּ מִיַּד מֶלֶךְ אָרָם: ⁴ וַיֹּאמֶר אֶל־יְהוֹשֻׁפָט
 הַתַּלְדָּה אֲתִי לַמִּלְחָמָה רָמַת גִּלְעָד וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁפָט אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל כְּמוֹנִי כְמוֹךָ
 כְּעַמִּי כְעַמְּךָ כְּסוֹסֵי כְּסוֹסֶיךָ: ⁵ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁפָט אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל דָּר־שָׂא כִּי־וָם
 אֲתִדְבֵר וְהָיָה: ⁶ וַיִּקְבֹּץ מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַנְּבִיאִים כְּאַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם
 הַאֲלֹהִים עַל־רָמַת גִּלְעָד לַמִּלְחָמָה אִם־אֶחָדֵל וַיֹּאמְרוּ עֲלֶיהָ וַיִּפֶן אָדָנִי בְיַד הַמֶּלֶךְ:
⁷ וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁפָט הֲאֵין פֶּה זָכִיא לִיחַנָּה עוֹד וַיִּדְרָשָׁה מֵאוֹתוֹ: ⁸ וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל
 אֶל־יְהוֹשֻׁפָט עוֹד אִישׁ־אֶחָד לְדָרַשׁ אֶת־יְהוָה מֵאוֹתוֹ וְאַנִּי שָׁנֵאתִיו כִּי לֹא־יִתְנַבֵּא עָלַי
 טוֹב כִּי אִם־רָע מִיִּכְיָהוּ בְּנ־יִמְלָה וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁפָט אֶל־יֹאמְרֵי הַמֶּלֶךְ כֵּן: ⁹ וַיִּקְרָא מֶלֶךְ
 יִשְׂרָאֵל אֶל־סָרִיס אֶחָד וַיֹּאמֶר מִתְּהַרָה מִיִּכְיָהוּ בְּנ־יִמְלָה: ¹⁰ וַיִּמְלֹךְ יִשְׂרָאֵל וַיְהוֹשֻׁפָט
 מֶלֶךְ־יְהוּדָה יָשְׁבִים אִישׁ עַל־כְּסָאוֹ מִלְּבָשִׁים בְּגָדִים בְּגָרָן פֶּתַח שַׁעַר שֶׁמְרוֹן
 וְכָל־הַנְּבִיאִים מִתְּנַבְּאִים לִפְנֵיהֶם:

2. Parse the following forms from the text:

1. וַיִּשְׁבוּ
2. הַיְדוּעָתָם
3. מִקַּחַת
4. דָּר־שָׂא
5. הַאֲלֹהִים
6. עֲלֶיהָ
7. וַיִּדְרָשָׁה
8. שָׁנֵאתִיו
9. לֹא־יִתְנַבֵּא
10. מִתְּהַרָה

Hebrew Language Examination
Spring Term 2008

1. Translate Deuteronomy 17:14-20.
2. Parse the encircled words and the encircled phrase.

14 כִּי־תָבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ (וַיִּשְׁתַּחֲוֶה) וְשִׁבַּחְתָּ בָּהּ וְאָמַרְתָּ אֲשִׁמָּה עָלַי מִלֶּךְ כָּכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סָבִיב־תָּי: 15 שׁוֹם תִּשִּׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ מִקְרֵב אַחֶיךָ תִּשִּׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ לֹא תוּכַל לִתֵּן עָלֶיךָ אִישׁ נָכְרִי אֲשֶׁר לֹא־אֶחֱיָךְ הוּא: 16 רַק לֹא־יִרְבֶּה־לְךָ סוּסִים וְלֹא־יָשִׁיב אֶת־הָעַם מִצְרִימָה לְמַעַן (הִרְבּוּת) סוּס יְהוּדָה אָמַרְתִּי לָכֵם (לֹא תִסְפּוּן לָשׁוּב) בְּהַרְדֵּךְ הַזֶּה עוֹד: 17 וְלֹא־יִרְבֶּה־לְךָ נָשִׁים וְלֹא יִסֹּד לְקַבּוֹ וְקִסֵּף וְזָהָב לֹא יִרְבֶּה לְךָ מְאֹד: 18 וְהָיָה (כִּשְׂבָחוֹ) אֵל כִּסֵּא מִמְּלַכְתּוֹ וְכָתַב לוֹ אֶחָד־מִשְׁנֵה הַחֹרֶה הַזֹּאתִי עַל־סֵפֶר מַלְפָּנַי הַכְּהֻנִּים הַלְוִיִּם: 19 וְהָיְתָה עִמּוֹ וְקָרָא בּוֹי כָּל־יְמֵי חַיָּו לְמַעַן יִלְמַד לְיִרְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהָיו לְשֹׁמֵר אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַחֹרֶה הַזֹּאתִי וְאֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לַעֲשׂוֹתָם: 20 לְבַלְתִּי רוּם־לְקַבּוֹ מֵאֲחָיו וּלְבַלְתִּי סוּרִי מִן־הַמִּצְוֹת יְמִין וּשְׂמֹאל לְמַעַן יֵאָרִיךְ יָמֶיךָ עַל־מַמְלַכְתּוֹ הוּא וּבְנָיו בְּקִרְבֵּי יִשְׂרָאֵל: 21

¹⁴Mm 1180. ¹⁵Mm 1713. ¹⁶Mm 1563. ¹⁷Mm 1154. ¹⁸Mm 1613. ¹⁹Mm 1685. ²⁰Mm 84. ²¹Mm 430. ²²Mm 1165. ²³Mm 171. ²⁴Mm 1988. ²⁵Mm 1155. ²⁶Mm 1188. ²⁷Mm 1126. Cp 18 ²⁸Mm 2451. ²⁹Ho 13,2. ³⁰Mm 830. ³¹Mm 1157. ³²Ps 72,6.

12 ^a Mm ^b ^c ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{fg} ^{jh} ^{ji} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{jn} ^{jo} ^{jp} ^{jq} ^{jr} ^{js} ^{jt} ^{ju} ^{kv} ^{kw} ^{kx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml} ^{mm} ^{mn} ^{mo} ^{mp} ^{mq} ^{mr} ^{ms} ^{mt} ^{mu} ^{mv} ^{mw} ^{mx} ^{my} ^{mz} ^{na} ^{nb} ^{nc} nd ^{ne} ^{nf} ^{ng} ^{nh} ⁿⁱ ^{nj} ^{nk} ^{nl} ^{nm} ⁿⁿ ^{no} ^{np} ^{nq} ^{nr} ^{ns} ^{nt} ^{nu} ^{nv} ^{nw} ^{nx} ^{ny} ^{nz} ^{oa} ^{ob} ^{oc} ^{od} ^{oe} ^{of} ^{og} ^{oh} ^{oi} ^{oj} ^{ok} ^{ol} ^{om} ^{on} ^{oo} ^{op} ^{oq} ^{or} ^{os} ^{ot} ^{ou} ^{ov} ^{ow} ^{ox} ^{oy} ^{oz} ^{pa} ^{pb} ^{pc} ^{pd} ^{pe} ^{pf} ^{pg} ^{ph} ^{pi} ^{pj} ^{pk} ^{pl} ^{pm} ^{pn} ^{po} ^{pp} ^{pq} ^{pr} ^{ps} ^{pt} ^{pu} ^{pv} ^{pw} ^{px} ^{py} ^{pz} ^{qa} ^{qb} ^{qc} ^{qd} ^{qe} ^{qf} ^{qg} ^{qh} ^{qi} ^{qj} ^{qk} ^{ql} ^{qm} ^{qn} ^{qo} ^{qp} ^{qq} ^{qr} ^{qs} ^{qt} ^{qu} ^{qv} ^{qw} ^{qx} ^{qy} ^{qz} ^{ra} ^{rb} ^{rc} rd ^{re} ^{rf} ^{rg} ^{rh} ^{ri} ^{rj} ^{rk} ^{rl} ^{rm} ^{rn} ^{ro} ^{rp} ^{rq} ^{rr} ^{rs} ^{rt} ^{ru} ^{rv} ^{rw} ^{rx} ^{ry} ^{rz} ^{sa} ^{sb} ^{sc} ^{sd} ^{se} ^{sf} ^{sg} ^{sh} ^{si} ^{sj} ^{sk} ^{sl} sm ^{sn} ^{so} ^{sp} ^{sq} ^{sr} ^{ss} st ^{su} ^{sv} ^{sw} ^{sx} ^{sy} ^{sz} ^{ta} ^{tb} ^{tc} ^{td} ^{te} ^{tf} ^{tg} th ^{ti} ^{tj} ^{tk} ^{tl} tm ^{tn} ^{to} ^{tp} ^{tq} ^{tr} ^{ts} ^{tt} ^{tu} ^{tv} ^{tw} ^{tx} ^{ty} ^{tz} ^{ua} ^{ub} ^{uc} ^{ud} ^{ue} ^{uf} ^{ug} ^{uh} ^{ui} ^{uj} ^{uk} ^{ul} ^{um} ^{un} ^{uo} ^{up} ^{uq} ^{ur} ^{us} ^{ut} ^{uu} ^{uv} ^{uw} ^{ux} ^{uy} ^{uz} ^{va} ^{vb} ^{vc} ^{vd} ^{ve} ^{vf} ^{vg} ^{vh} ^{vi} ^{vj} ^{vk} ^{vl} ^{vm} ^{vn} ^{vo} ^{vp} ^{vq} ^{vr} ^{vs} ^{vt} ^{vu} ^{vv} ^{vw} ^{vx} ^{vy} ^{vz} ^{wa} ^{wb} ^{wc} ^{wd} ^{we} ^{wf} ^{wg} ^{wh} ^{wi} ^{wj} ^{wk} ^{wl} ^{wm} ^{wn} ^{wo} ^{wp} ^{wq} ^{wr} ^{ws} ^{wt} ^{wu} ^{wv} ^{ww} ^{wx} ^{wy} ^{wz} ^{xa} ^{xb} ^{xc} ^{xd} ^{xe} ^{xf} ^{yg} ^{yh} ^{yi} ^{yj} ^{yk} ^{yl} ^{ym} ^{yn} ^{yo} ^{yp} ^{yq} ^{yr} ^{ys} ^{yt} ^{yu} ^{yv} ^{yw} ^{yx} ^{yy} ^{yz} ^{za} ^{zb} ^{zc} ^{zd} ^{ze} ^{zf} ^{zg} ^{zh} ^{zi} ^{zj} ^{zk} ^{zl} ^{zm} ^{zn} ^{zo} ^{zp} ^{zq} ^{zr} ^{zs} ^{zt} ^{zu} ^{zv} ^{zw} ^{zx} ^{zy} ^{zz} ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{fg} ^{jh} ^{ji} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{kn} ^{ko} ^{kp} ^{kq} ^{kr} ^{ks} ^{kt} ^{ku} ^{kv} ^{kw} ^{kx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml} ^{mm} ^{mn} ^{mo} ^{mp} ^{mq} ^{mr} ^{ms} ^{mt} ^{mu} ^{mv} ^{mw} ^{mx} ^{my} ^{mz} ^{na} ^{nb} ^{nc} nd ^{ne} ^{nf} ^{ng} ^{nh} ⁿⁱ ^{nj} ^{nk} ^{nl} ^{nm} ⁿⁿ ^{no} ^{np} ^{nq} ^{nr} ^{ns} ^{nt} ^{nu} ^{nv} ^{nw} ^{nx} ^{ny} ^{nz} ^{oa} ^{ob} ^{oc} ^{od} ^{oe} ^{of} ^{og} ^{oh} ^{oi} ^{oj} ^{ok} ^{ol} ^{om} ^{on} ^{oo} ^{op} ^{oq} ^{or} ^{os} ^{ot} ^{ou} ^{ov} ^{ow} ^{ox} ^{oy} ^{oz} ^{pa} ^{pb} ^{pc} ^{pd} ^{pe} ^{pf} ^{pg} ^{ph} ^{pi} ^{pj} ^{pk} ^{pl} ^{pm} ^{pn} ^{po} ^{pp} ^{pq} ^{pr} ^{ps} ^{pt} ^{pu} ^{pv} ^{pw} ^{px} ^{py} ^{pz} ^{qa} ^{qb} ^{qc} ^{qd} ^{qe} ^{qf} ^{qg} ^{qh} ^{qi} ^{qj} ^{qk} ^{ql} ^{qm} ^{qn} ^{qo} ^{qp} ^{qq} ^{qr} ^{qs} ^{qt} ^{qu} ^{qv} ^{qw} ^{qx} ^{qy} ^{qz} ^{ra} ^{rb} ^{rc} rd ^{re} ^{rf} ^{rg} ^{rh} ^{ri} ^{rj} ^{rk} ^{rl} ^{rm} ^{rn} ^{ro} ^{rp} ^{rq} ^{rr} ^{rs} ^{rt} ^{ru} ^{rv} ^{rw} ^{rx} ^{ry} ^{rz} ^{sa} ^{sb} ^{sc} ^{sd} ^{se} ^{sf} ^{sg} ^{sh} ^{si} ^{sj} ^{sk} ^{sl} sm ^{sn} ^{so} ^{sp} ^{sq} ^{sr} ^{ss} st ^{su} ^{sv} ^{sw} ^{sx} ^{sy} ^{sz} ^{ta} ^{tb} ^{tc} ^{td} ^{te} ^{tf} ^{tg} th ^{ti} ^{tj} ^{tk} ^{tl} tm ^{tn} ^{to} ^{tp} ^{tq} ^{tr} ^{ts} ^{tt} ^{tu} ^{tv} ^{tw} ^{tx} ^{ty} ^{tz} ^{ua} ^{ub} ^{uc} ^{ud} ^{ue} ^{uf} ^{ug} ^{uh} ^{ui} ^{uj} ^{uk} ^{ul} ^{um} ^{un} ^{uo} ^{up} ^{uq} ^{ur} ^{us} ^{ut} ^{uu} ^{uv} ^{uw} ^{ux} ^{uy} ^{uz} ^{va} ^{vb} ^{vc} ^{vd} ^{ve} ^{vf} ^{vg} ^{vh} ^{vi} ^{vj} ^{vk} ^{vl} ^{vm} ^{vn} ^{vo} ^{vp} ^{vq} ^{vr} ^{vs} ^{vt} ^{vu} ^{vv} ^{vw} ^{vx} ^{vy} ^{vz} ^{wa} ^{wb} ^{wc} ^{wd} ^{we} ^{wf} ^{wg} ^{wh} ^{wi} ^{wj} ^{wk} ^{wl} ^{wm} ^{wn} ^{wo} ^{wp} ^{wq} ^{wr} ^{ws} ^{wt} ^{wu} ^{wv} ^{ww} ^{wx} ^{wy} ^{wz} ^{xa} ^{xb} ^{xc} ^{xd} ^{xe} ^{xf} ^{yg} ^{yh} ^{yi} ^{yj} ^{yk} ^{yl} ^{ym} ^{yn} ^{yo} ^{yp} ^{yq} ^{yr} ^{ys} ^{yt} ^{yu} ^{yv} ^{yw} ^{yx} ^{yy} ^{yz} ^{za} ^{zb} ^{zc} ^{zd} ^{ze} ^{zf} ^{zg} ^{zh} ^{zi} ^{zj} ^{zk} ^{zl} ^{zm} ^{zn} ^{zo} ^{zp} ^{zq} ^{zr} ^{zs} ^{zt} ^{zu} ^{zv} ^{zw} ^{zx} ^{zy} ^{zz}